

30 June 2010

СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

Добавление 6: Правила № 7

Пересмотр 5

Включает все тексты действующие на настоящий момент:

Дополнение 11 к поправкам серии 02 – Дата вступления в силу: 2 февраля 2007 года

Дополнение 12 к поправкам серии 02 – Дата вступления в силу: 11 июня 2007 года

Исправление 1 к дополнению 12 к поправкам серии 02, указанное в уведомлении депозитария
C.N.769.2007.TREATIES-1 от 2 августа 2007 года

Дополнение 13 к поправкам 02 серии - Дата вступления в силу: 11 июля 2008 года

Дополнение 14 к поправкам 02 серии - Дата вступления в силу: 15 октября 2008 года

Исправление 2 к дополнению 12 к поправкам 02, указанное в уведомлении депозитария
C.N.262.2009.TREATIES-2 от 30 апреля 2009 года

Дополнение 15 к поправкам 02 серии - Дата вступления в силу: 24 октября 2009 года

Исправление 3 к дополнению 12 к поправкам серии 02, указанное в уведомлении депозитария
C.N.282.2010.TREATIES-2 от 16 июня 2010 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ПОДФАРНИКОВ, ЗАДНИХ ГАБАРИТНЫХ ОГНЕЙ, СТОП-СИГНАЛОВ И КОНТУРНЫХ ОГНЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ МОТОЦИКЛОВ) И ИХ ПРИЦЕПОВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

Правила № 7

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ПОДФАРНИКОВ, ЗАДНИХ ГАБАРИТНЫХ ОГНЕЙ, СТОП-СИГНАЛОВ
И КОНТУРНЫХ ОГНЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
(ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ МОТОЦИКЛОВ) И ИХ ПРИЦЕПОВ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА	Стр.
0. Область применения	5
1. Определения	5
2. Заявка на официальное утверждение	6
3. Маркировка	7
4. Официальное утверждение	8
5. Общие технические требования	13
6. Сила испускаемого света	15
7. Порядок проведения испытаний	18
8. Цвет испускаемого света	19
9. Соответствие производства	20
10. Санкции, налагаемые в случае несоответствия производства	20
11. Окончательное прекращение производства	20
12. Замечания относительно цвета и отдельных устройств	21
13. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов	21
14. Переходные положения	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение 1 – Подфарники, задние габаритные огни, контурные огни и стоп-сигналы: необходимые минимальные углы пространственного распределения света этих огней
- Приложение 2 – Сообщение, касающееся официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства типа устройства на основании Правил № 7
- Приложение 3 – Примеры схем знаков официального утверждения
- Приложение 4 – Фотометрические измерения
- Приложение 5 – Цвета огней
- Приложение 6 – Минимальные требования в отношении процедур контроля за соответствием производства
- Приложение 7 – Минимальные требования в отношении отбора образцов, проводимого инспектором

0. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящие Правила применяются к:

- 0.1 подфарникам, задним габаритным огням и стоп-сигналам транспортных средств категорий L, M, N, O и T 1/; и
- 0.2 контурным огням транспортных средств категорий M, N, O и T.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящих Правил:

- 1.1 "подфарник" означает огонь, предназначенный для сигнализации наличия и габаритной ширины транспортного средства спереди;
- 1.2 "задний габаритный огонь" означает огонь, предназначенный для сигнализации наличия и габаритной ширины транспортного средства сзади;
- 1.3 "стоп-сигнал" означает огонь, предназначенный для подачи другим участникам дорожного движения, находящимся сзади транспортного средства, сигнала о том, что водитель приводит в действие рабочий тормоз. Стоп-сигналы могут включаться посредством использования замедлителя или аналогичного устройства;
- 1.4 "контурный огонь" означает огонь, установленный вблизи крайних внешних углов максимально близко к высшей точке транспортного средства и предназначенный для четкого обозначения габарита транспортного средства по ширине. На некоторых автотранспортных средствах и прицепах этот огонь предназначается для дополнения габаритных огней транспортного средства и привлечения особого внимания к его контурам.
- 1.5 Определения терминов:

В настоящих Правилах используются определения, которые приводятся в Правилах № 48 и в тех сериях поправок к ним, которые применялись на дату подачи заявки на официальное утверждение типа;
- 1.6 "подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы и контурные огни различных типов" означают огни, которые различаются в отношении таких существенных элементов, как
 - a) фабричная или торговая марка,
 - b) характеристики оптической системы (уровни силы света, углы распределения света, категория лампы накаливания, модуль источника света и т. д.),

1/ В соответствии с определениями, приведенными в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/ Rev.1/Amend.2 с последними поправками на основании Amend.4).

с) регулятор силы света, если он имеется.

Изменение цвета лампы накаливания или цвета любого фильтра не означает изменения типа.

1.7 Приведенные в настоящих Правилах ссылки на стандартную (эталонную) лампу (стандартные (эталонные) лампы) накаливания и на Правила № 37 относятся к Правилам № 37 и сериям поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа.

2. ЗАЯВКА НА ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ

2.1 Заявка на официальное утверждение представляется держателем фабричной или торговой марки или его надлежащим образом уполномоченным представителем. В ней должны быть указаны:

2.1.1 функция или функции, для которых предназначается представляемое на официальное утверждение устройство, и может ли оно использоваться также в сочетании двух огней одного и того же вида/типа;

2.1.2 в случае контурного огня: предназначается ли он для излучения белого или красного света;

2.1.3 в случае стоп-сигнала категории S3 или S4: предназначен ли он для установки снаружи или внутри (за задним окном) транспортного средства;

2.1.4 излучает ли устройство свет постоянной силы (категория R1, S1 или S3) или свет изменяемой силы (категория R2, S2 или S4);

2.1.5 по усмотрению подателя заявки, то обстоятельство, что устройство может устанавливаться на транспортном средстве с различными углами наклона исходной оси по отношению к исходным плоскостям транспортного средства и поверхности земли или может вращаться вокруг своей исходной оси; эти различные условия установки должны быть указаны в карточке сообщения.

2.2 Для каждого типа устройства к заявке должны быть приложены:

2.2.1 Чертежи в трех экземплярах, достаточно подробные, чтобы можно было идентифицировать тип устройства, и указывающие геометрические условия монтажа (и, если это применимо, для огней категории S3 или S4 - положение заднего окна) на транспортном средстве, а также ось наблюдения, которая принимается при испытаниях в качестве исходной оси (горизонтальный угол $H = 0^\circ$, вертикальный угол $V = 0^\circ$), и точку, которая принимается при испытаниях в качестве исходного центра. На чертежах должно быть указано место, предназначенное для номера официального утверждения и дополнительных знаков относительно круга знака официального утверждения.

2.2.2 Краткое техническое описание, за исключением огней с несменными источниками света, с указанием, в частности:

- a) категории или категорий предписанной лампы (предписанных ламп) накаливания; эта категория лампы накаливания должна соответствовать одной из категорий, предусмотренных в Правилах № 37 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа; в случае стоп-сигналов категории S3 или S4, предназначенных для установки внутри транспортного средства, техническое описание должно содержать спецификацию оптических характеристик (пропускание света, цвет, угол наклона и т.д.) заднего окна (задних окон);
 - b) конкретный идентификационный код модуля источника света.
- 2.2.3 В случае огня с изменяемой силой света: краткое описание регулятора силы света, принципиальная схема и перечень характеристик системы, обеспечивающей два уровня силы света.
- 2.2.4 Два образца; если официальное утверждение распространяется на устройства, которые не являются идентичными, но симметричны и предназначены для установки на правой и на левой стороне транспортного средства, то оба представленных образца могут быть идентичны и пригодны для установки только на правой или только на левой стороне транспортного средства.
- В случае огня с изменяемой силой света к заявке также прилагается регулятор силы света или генератор, производящий такой же (такие же) сигнал (сигнал(ы)).
- 2.2.5 В случае стоп-сигнала категории S3 или S4, который предназначен для установки внутри транспортного средства, – образец стекла или образцы стекол (в случае различных возможных вариантов), имеющие эквивалентные оптические свойства, соответствующие свойствам стандартного заднего окна (стандартных задних окон).
- ### 3. МАРКИРОВКА
- На устройствах, представленных на официальное утверждение:
- 3.1 Должна проставляться фабричная или торговая марка подателя заявки; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой.
 - 3.2 За исключением огней с несменяемыми источниками света, должна проставляться четкая и нестираемая маркировка, указывающая:
 - a) категорию или категории предписываемой лампы (ламп) накаливания и/или
 - b) конкретный идентификационный код модуля источника света.
 - 3.3 Должно быть предусмотрено место достаточной величины для знака официального утверждения и дополнительных обозначений, предусмотренных в пункте 4.2 ниже; это место должно быть указано на чертежах, упомянутых в пункте 2.2.1 выше.
 - 3.4 В случае огней с электронным механизмом управления источником света или регулятором силы света и/или с несменяемыми источниками света и/или с модулем (модулями) источника света должна проставляться маркировка, указывающая

номинальное напряжение либо диапазон напряжения и максимальную номинальную мощность.

3.5 На огнях, работающих на напряжении, отличающемся от номинального напряжения 6 В, 12 В или 24 В, соответственно, от электронного механизма управления источником света или регулятора силы света, не являющегося частью огня, или имеющих дополнительный режим работы, должна быть проставлена также маркировка, указывающая дополнительное номинальное напряжение.

3.6 В случае огней с модулем (модулями) источника света на этом модуле (этих модулях) источника света должны быть проставлены:

3.6.1 фабричная или торговая марка подателя заявки; такая маркировка должна быть четкой и нестираемой;

3.6.2 Конкретный идентификационный код модуля; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой. Этот конкретный идентификационный код должен состоять из начальных букв "MD", обозначающих "MODULE" ("модуль"), за которыми следуют маркировка официального утверждения без круга, предписанного в пункте 4.2.1.1 ниже, и в случае использования нескольких неидентичных модулей источника света дополнительные обозначения или буквы и цифры; этот конкретный идентификационный код должен быть указан на чертежах, упомянутых в пункте 2.2.1 выше.

Маркировка официального утверждения необязательно должна быть такой же, как и маркировка огня, в котором этот модуль используется, однако обе маркировки должны относиться к одному и тому же подателю заявки;

3.6.3 Маркировка, указывающая номинальное напряжение либо диапазон напряжения и максимальную номинальную мощность.

3.7 На электронном механизме управления источником света или регуляторе силы света, являющемся частью огня, но не находящемся в корпусе огня, должны проставляться наименование изготовителя и его идентификационный номер.

4. ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ

4.1 Общие положения

4.1.1 Официальное утверждение предоставляется в том случае, если оба устройства, представленные на официальное утверждение в соответствии с пунктом 2.2.4 выше, удовлетворяют предписаниям настоящих Правил.

4.1.2 Если два или более огней являются частью одного и того же устройства сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, то официальное утверждение может быть предоставлено только в том случае, если каждый из этих огней отвечает предписаниям, изложенным в настоящих Правилах или в других правилах. Огни, не отвечающие предписаниям каких-либо из этих правил, не должны включаться в такое устройство сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней. Настоящее положение не применяется к фарам, в которых

используются лампы с двойной нитью накала и в которых официально утверждается только один луч света.

- 4.1.3 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 02) указывают серию поправок, включающую самые последние значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не должна присваивать один и тот же номер другому типу устройства, на которое распространяются настоящие Правила, за исключением случаев распространения официального утверждения на устройство, которое отличается от устройства, которое уже было официально утверждено, лишь по цвету испускаемого света.
- 4.1.4 Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие правила, уведомляются о предоставлении официального утверждения, распространении официального утверждения, отказе в официальном утверждении, отмене официального утверждения или об окончательном прекращении производства типа устройства на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.
- 4.1.5 На каждом устройстве, которое соответствует официально утвержденному на основании настоящих Правил типу, в указанном в пункте 3.3 выше месте, помимо маркировки, предписанной соответственно в пунктах 3.1 и 3.2 или 3.4, проставляется знак официального утверждения, о котором говорится в пунктах 4.2 и 4.3 ниже.

4.2 Содержание знака официального утверждения

Знак официального утверждения состоит из:

4.2.1 международного знака официального утверждения, включающего:

4.2.1.1 круг, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение 2/;

2/ 1 – Германия, 2 – Франция, 3 – Италия, 4 – Нидерланды, 5 – Швеция, 6 – Бельгия, 7 – Венгрия, 8 – Чешская Республика, 9 – Испания, 10 – Сербия, 11 – Соединенное Королевство, 12 – Австрия, 13 – Люксембург, 14 – Швейцария, 15 (не присвоен), 16 – Норвегия, 17 – Финляндия, 18 – Дания, 19 – Румыния, 20 – Польша, 21 – Португалия, 22 – Российская Федерация, 23 – Греция, 24 – Ирландия, 25 – Хорватия, 26 – Словения, 27 – Словакия, 28 – Беларусь, 29 – Эстония, 30 (не присвоен), 31 – Босния и Герцеговина, 32 – Латвия, 33 (не присвоен), 34 – Болгария, 35 (не присвоен), 36 – Литва, 37 – Турция, 38 (не присвоен), 39 – Азербайджан, 40 – бывшая югославская Республика Македония, 41 (не присвоен), 42 – Европейское сообщество (официальные утверждения предоставляются государствами-членами Сообщества с использованием их соответствующего обозначения ЕЭК), 43 – Япония, 44 (не присвоен), 45 – Австралия, 46 – Украина, 47 – Южная Африка, 48 – Новая Зеландия, 49 – Кипр, 50 – Мальта, 51 – Республика Корея, 52 – Малайзия и 53 – Таиланд, 54 и 55 (не присвоены), 56 – Черногория, 57 (не присвоен) и 58 – Тунис. Последующие порядковые номера присваиваются другим странам в хронологическом порядке ратификации ими Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных

- 4.2.1.2 номер официального утверждения, предписанный в пункте 4.1.3 выше;
- 4.2.2 следующих дополнительных знаков или обозначений:
- 4.2.2.1 на устройствах, соответствующих требованиям настоящих Правил, касающимся подфарников, – буквы "А";
- 4.2.2.2 на устройствах, соответствующих требованиям настоящих Правил, касающимся задних габаритных огней, – буквы "R", за которой следует или не следует цифра "1" для устройства с постоянной силой света и цифра "2" для устройства с изменяемой силой света;
- 4.2.2.3 на устройствах, отвечающих требованиям настоящих Правил, касающихся стоп-сигналов, – буквы "S", за которой следует цифра:
- "1" – для устройства с одним уровнем силы света,
 - "2" – для устройства с двумя уровнями силы света,
 - "3" – для устройства, отвечающего конкретным требованиям, предъявляемым к стоп-сигналам категории S3,
 - "4" для устройства, которое отвечает конкретным требованиям, предъявляемым к стоп-сигналам категории S4, с изменяемой силой света;
- 4.2.2.4 на устройствах, состоящих как из заднего габаритного огня, так и из стоп-сигнала и отвечающих требованиям настоящих Правил, касающимся таких огней, – знака "R" либо "R1" или "R2" и, в зависимости от случая, знака "S1" или "S2", отделенного дефисом;
- 4.2.2.5 на подфарниках или задних габаритных огнях, углы видимости которых асимметричны по отношению к исходной оси в горизонтальном направлении, – горизонтальной стрелки, направленной острием в ту сторону, на которой предписанные фотометрические характеристики соблюдаются в пределах угла 80°Н;
- 4.2.2.6 на устройствах, которые могут использоваться в качестве составной части комбинации из двух огней, – дополнительной буквы "D" справа от знака, упомянутого в пунктах 4.2.2.1 и 4.2.2.4;
- 4.2.2.7 на устройствах с пониженными характеристиками распределения света в соответствии с пунктом 2.3 приложения 4 к настоящим Правилам – вертикальной стрелки, исходящей из горизонтальной черты и направленной вниз;

утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или в порядке их присоединения к этому Соглашению, и присвоенные им таким образом номера сообщаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

4.2.3 двух цифр номера официального утверждения (в настоящее время 02, что соответствует поправкам серии 02, которые вступили в силу 5 мая 1991 года), которые указывают на серию поправок, включающих последние основные технические изменения, внесенные в данные Правила к моменту выдачи официального утверждения, причем при необходимости соответствующая стрелка может проставляться рядом с дополнительными обозначениями.

4.2.4 Знаки и обозначения, упомянутые в пунктах 4.2.1 и 4.2.2 выше, должны быть четко видимыми и нестираемыми даже тогда, когда устройство установлено на транспортном средстве.

4.3 Схема знака официального утверждения

4.3.1 Отдельные огни

В пунктах 1–4 приложения 3 приводятся примеры знака официального утверждения с упомянутыми выше дополнительными обозначениями.

Если для различных типов огней, соответствующих предписаниям нескольких правил, используются одни и те же наружные рассеиватели одинакового цвета или разных цветов, то может проставляться единый международный знак официального утверждения, состоящий из круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, и номер официального утверждения. Данный знак официального утверждения может проставляться в любом месте на огнях при условии, что:

4.3.1.1 он хорошо виден после их установки;

4.3.1.2 нанесены отличительный знак для каждого огня, соответствующего каждым правилам, на основании которых было предоставлено официальное утверждение, вместе с соответствующей серией поправок, включающих последние основные технические изменения, внесенные в данные Правила к моменту выдачи официального утверждения, и при необходимости стрелка;

4.3.1.3 размеры элементов единого знака официального утверждения не меньше минимального размера, предписываемого правилами, на основании которых было предоставлено официальное утверждение, для самых мелких из отдельных знаков;

4.3.1.4 на корпусе огня также имеется место, указанное в пункте 3.3 выше, и нанесен знак официального утверждения для фактической (фактических) функции (функций).

4.3.1.5 Примеры знака официального утверждения и вышеупомянутых дополнительных обозначений приведены в примере 5 приложения 3 к настоящим Правилам.

4.3.2 Сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни

- 4.3.2.1 Если сгруппированные комбинированные или совмещенные огни отвечают требованиям нескольких правил, то на них может проставляться единый международный знак официального утверждения, состоящий из круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, и номер официального утверждения. Этот знак официального утверждения может проставляться в любом месте на сгруппированных, комбинированных или совмещенных огнях при условии, что:
- 4.3.2.1.1 он хорошо виден после их установки;
 - 4.3.2.1.2 ни одна из частей сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней не может быть снята с транспортного средства без удаления знака официального утверждения.
- 4.3.2.2 Отличительный знак для каждого огня, соответствующий правилам, на основании которых было выдано официальное утверждение, вместе с соответствующей серией поправок, включающих последние основные технические изменения, внесенные в данные Правила к моменту выдачи официального утверждения, и в случае необходимости соответствующая стрелка должна наноситься:
- 4.3.2.2.1 либо на соответствующую светоиспускающую поверхность,
 - 4.3.2.2.2 либо на весь узел таким образом, что каждый из сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней может быть легко идентифицирован.
- 4.3.2.3 Размеры элементов единого знака официального утверждения должны быть не меньше минимального размера, предписываемого для самых мелких отдельных знаков, проставляемых на основании официального утверждения.
- 4.3.2.4 Каждому утвержденному типу присваивается номер официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить один и тот же номер другому типу сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, подпадающих под действие настоящих Правил.
- 4.3.2.5 В пункте 6 приложения 3 к настоящим Правилам приведены примеры знаков официального утверждения для сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней и все упомянутые выше дополнительные обозначения.
- 4.3.3 Огни, совмещенные с типом фары, рассеиватель которой также используется для фар других типов

В данном случае применяются предписания, изложенные в пункте 4.3.2 выше.

- 4.3.3.1 Однако если в различных типах фар или отдельных узлах огней, включая фару, используется один и тот же рассеиватель, то на таком рассеивателе могут проставляться различные знаки официального утверждения, относящиеся к соответствующим типам фар либо отдельным узлам огней, при условии, что на корпусе фары, даже если его невозможно отделить от рассеивателя, также имеется место, указанное в пункте 3.3 выше, и проставлены знаки официального утверждения, соответствующие его фактическим функциям. Если для различных типов фар используется один и тот же корпус, то на этом корпусе могут проставляться различные знаки официального утверждения.
- 4.3.3.2 В пункте 7 приложения 3 к настоящим Правилам приведены примеры знаков официального утверждения для совмещенной фары.
- 4.3.4 Знак официального утверждения должен быть четко различимым и нестираемым. Он может быть проставлен на внутренней или внешней части (прозрачной или непрозрачной) устройства, которая не может быть отделена от прозрачной части устройства, излучающего свет. Маркировка должна быть видимой в любом случае, когда устройство установлено на транспортном средстве или когда какая-либо подвижная часть, например капот двигателя, крышка багажника или дверь, находится в открытом положении.
5. ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ
- 5.1 Каждое представленное устройство должно соответствовать техническим требованиям, перечисленным в пунктах 6 и 8 ниже.
- 5.2 Устройства должны быть спроектированы и сконструированы таким образом, чтобы в обычных условиях эксплуатации и независимо от вибрации, которой они могут при этом подвергаться, обеспечивалось их удовлетворительное функционирование и чтобы они сохраняли характеристики, предписанные настоящими Правилами.
- 5.3 Огни, утвержденные в качестве подфарников или задних габаритных огней, считаются также официально утвержденными в качестве контурных огней.
- 5.4 Подфарники и задние габаритные огни, которые являются сгруппированными, комбинированными или совмещенными, могут также использоваться в качестве контурных огней.
- 5.5 Допускаются габаритные огни, совмещенные с другой функцией на основе использования общего источника света и предназначенные для постоянного функционирования в комплекте с дополнительной системой, регулирующей силу излучаемого света.
- 5.5.1 Однако в случае задних габаритных огней, совмещенных со стоп-сигналом, данное устройство должно:

- a) либо быть составным элементом многофункционального источника света,
- b) либо быть предназначено для использования на транспортном средстве, оснащённом системой оповещения о несрабатывании данной функции.

В любом случае в карточке сообщения должна быть сделана соответствующая пометка.

5.6 В случае модулей источника света проводится проверка, с тем чтобы можно было убедиться в следующем:

5.6.1 Конструкция модуля (модулей) источника света является такой, что:

- a) каждый модуль источника света можно установить только в указанном правильном положении и можно извлечь только при помощи соответствующего инструмента (соответствующих инструментов);
- b) при использовании в корпусе устройства более одного модуля источника света модули источника света с различными характеристиками не могут заменяться друг другом в одном и том же корпусе лампы.

5.6.2 Модуль (модули) источника света должен (должны) быть защищен(ы) от неумелого обращения.

5.7 Если подфарник имеет один или несколько генераторов инфракрасного излучения, то требования к фотометрическим и цветовым характеристикам подфарника должны выполняться при включенном (включенных) и невключенном (невключенных) генераторе (генераторах) инфракрасного излучения.

5.8 В случае несрабатывания регулятора силы света:

- a) заднего габаритного огня категории R2 с силой света, превышающей максимальную величину для огней категории R или R1,
- b) стоп-сигнала категории S2 с силой света, превышающей максимальную величину для огней категории S1,
- c) стоп-сигнала категории S4 с силой света, превышающей максимальную величину для огней категории S3,

автоматически должны применяться требования к огням с постоянной силой света соответствующей категории.

5.9 В случае сменной лампы (сменных ламп) накаливания:

5.9.1 Может (могут) использоваться лампа (лампы) накаливания любой категории или категорий официально утвержденной или утвержденных на основании Правил № 37, при условии, что в Правилах № 37 и в сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа, никаких ограничений на ее (их) применение не предусматривается.

5.9.2 Конструкция устройства должна быть такой, чтобы лампа накаливания могла быть установлена только в правильном положении.

5.9.3 Патрон лампы накаливания должен соответствовать характеристикам, указанным в публикации МЭК 60061. К патрону применяются спецификации, относящиеся к используемой категории лампы накаливания.

6. СИЛА ИСПУСКАЕМОГО СВЕТА

6.1 Сила света, испускаемого каждым из двух представленных устройств, должна быть по исходной оси не ниже минимальной и не выше максимальной из указанных ниже величин:

	Минимальная сила света в кд	Максимальные значения в кд при использовании в качестве		
		одиночного огня	огня (одиночного) с маркировкой "D" пункт (4.2.2.6)	суммарной величины для комбинации из двух или более огней
6.1.1 Подфарники, передние огни для обозначения контуров транспортного средства	4	60	42	84
6.1.2 Подфарники, совмещенные с фарами	4	100		
6.1.3 Задние габаритные огни, задние контурные огни				
6.1.3.1 R или R1 (с постоянной силой света)	4	12	8,5	17
6.1.3.2 R2 (с изменяемой силой света)	4	30	21	42
6.1.4 Стоп-сигналы				
6.1.4.1 S1 (с постоянной силой света)	60	185	130	260

	Минимальная сила света в кд	Максимальные значения в кд при использовании в качестве		
		одиночного огня	огня (одиночного) с маркировкой "D" пункт (4.2.2.6)	суммарной величины для комбинации из двух или более огней
6.1.4.2 S2 (с изменяемой силой света)	60	521	365	730
6.1.4.3 S3 (с постоянной силой света)	25	80	55	110
6.1.4.4 S4 (с изменяемой силой света)	25	114	80	160

- 6.1.5 В случае двух или более огней в сборе общая сила света не должна превышать максимального значения, предписанного для одиночного огня и умноженного на 1,4.
- 6.1.6 Если два или более огней в сборе, имеющих одно и то же назначение, считаются одиночным огнем, то они должны соответствовать требованиям относительно:
- a) максимальной силы света при одновременном включении всех огней (последняя колонка таблицы);
 - b) максимальной силы света в случае несрабатывания одного из огней.
- 6.1.7 В случае несрабатывания одиночного огня, имеющего более одного источника света, применяются следующие положения:
- 6.1.7.1 любая группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света.
- 6.1.7.2 Характеристики огня должны соответствовать требуемым минимальным значениям силы света, когда один из источников света выходит из строя. Однако для огней, предназначенных для использования только с двумя источниками света, достаточным считается 50-процентный уровень минимальной силы света на исходной оси огня, причем в карточке сообщения должно быть указано, что огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащенный сигнальным устройством, оповещающим о выходе из строя одного из этих двух источников света;
- 6.1.8 когда включены все источники света, максимальные допустимые значения силы света для единого огня могут быть превышены при условии, что на нем отсутствует маркировка в виде буквы "D" и не превышаются максимально допустимые показатели силы света для комбинации из двух или более огней.

- 6.2 Вне исходной оси и в пределах полевой видимости, определенных на схемах в приложении 1 к настоящим Правилам, сила света, излучаемого каждым из двух представленных устройств:
- 6.2.1 должна в каждом конкретном направлении, соответствующем точкам в таблице распределения света, приведенной в приложении 4 к настоящим Правилам, быть не меньше произведения минимальной величины, указанной в пункте 6.1 выше, и величины в процентах, указанной в этой таблице для данного направления;
- 6.2.2 не должна ни в одном из направлений пространства, в пределах которого может быть видно устройство световой сигнализации, превышать максимальное значение, указанное в пункте 6.1 выше;
- 6.2.3 однако для задних габаритных огней, совмещенных со стоп-сигналами (см. пункт 6.1.3 выше) ниже плоскости, образующей с горизонтальной плоскостью направленный вниз угол в 5° , допускается сила света в 60 кд;
- 6.2.4 кроме того,
- 6.2.4.1 на всей площади полевой видимости, определенной на схемах в приложении 1, сила излучаемого света должна быть не менее 0,05 кд для подфарников, задних габаритных огней и контурных огней и не менее 0,3 кд для стоп-сигналов;
- 6.2.4.2 если задний габаритный огонь совмещен со стоп-сигналом с постоянной силой света или с изменяемой силой света, то соотношение между фактически замеренной силой света двух этих огней, включенных одновременно, и силой света заднего габаритного огня, включенного отдельно, должно быть не менее 5:1 в поле, ограниченном прямыми горизонтальными линиями, проходящими через точки $\pm 5^\circ V$, и прямыми вертикальными линиями, проходящими через точки $\pm 10^\circ H$, таблицы распределения света.
- Если задний габаритный огонь или стоп-сигнал либо оба эти устройства имеют более одного источника света и считаются единым огнем, то учитываются значения, получаемые при включении всех источников;
- 6.2.4.3 должны соблюдаться предписания пункта 2.2 приложения 4 к настоящим правилам, касающиеся местных колебаний силы света.
- 6.3 Сила света измеряется с помощью постоянно включенной (включенных) лампы (ламп) накаливания и – в случае устройств, испускающих красный свет, – с помощью цветных ламп.
- 6.4 Для устройств категорий R2, S2 и S4 промежутки времени с момента подачи электричества на источник(и) света до того момента, когда сила света, измеренная в направлении исходной оси, достигает 90% величины, измеряемой в соответствии с приведенным выше пунктом 6.3, измеряется для наиболее высоких уровней силы

света, излучаемого устройством. Время, измеренное до момента достижения наименьшей силы света, не должно превышать времени, измеренного до момента достижения наибольшей силы света.

6.5 Регулятор силы света не должен подавать сигналы, которые вызывают изменения силы света,

6.5.1 выходящие за пределы диапазона величин, указанных в пункте 6.1 выше, и

6.5.2 превышающие соответствующие максимальные величины постоянной силы света, указанные в пункте 6.1 для конкретного устройства,

a) в случае систем, регулируемых только для дневных и ночных условий эксплуатации: в ночных условиях;

b) в случае других систем: в обычных условиях 3/.

6.6 В приложении 4, упомянутом в пункте 6.2.1 выше, приводятся указания в отношении методов измерения, которые должны применяться.

7. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

7.1 Все измерения - фотометрические и колориметрические - должны производиться:

7.1.1 в случае огня со сменяемым источником света, если электропитание подается неэлектронным механизмом управления источником света или регулятором силы света: с использованием бесцветной или окрашенной эталонной лампы накаливания, относящейся к категории, требуемой для данного устройства, на которую подается напряжение, необходимое для испускания контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;

7.1.2 в случае огня с несменяемыми источниками света (лампами накаливания и другими лампами): с подачей напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно;

7.1.3 в случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света или регулятор силы света, являющийся частью огня 4/, с подачей на

3/ Хорошие условия видимости (метеорологическая оптическая дальность МОД > 2 000 м, определенная в соответствии с Руководством ВМО по метеорологическим приборам и методам наблюдений, шестое издание (ISBN: 92-63-16008-2, pp. 1.9.1/1.9.11, Geneva, 1996) и чистые рассеиватели.

4/ Для целей настоящих Правил фраза "являющийся частью огня" означает физическое нахождение в корпусе огня или нахождение вне корпуса огня с отделением либо без отделения от него при условии поставки изготовителем огня в качестве части системы огня.

входные клеммы огня напряжения, заявленного изготовителем, или, если это не указано, напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно;

- 7.1.4 в случае системы, в которой используется электронный механизм управления источником света или регулятор силы света, не являющийся частью огня: с подачей на входные клеммы огня напряжения, заявленного изготовителем.
- 7.2 Однако в случае источников света, работающих с применением регулятора силы света для изменения силы света, фотометрические измерения осуществляются в соответствии с описанием подателя заявки.
- 7.3 Испытательная лаборатория требует от изготовителя предоставления механизма управления источником света или регулятора силы света, необходимого для питания источника света и выполнения применимых функций.
- 7.4 Величина напряжения, подаваемого на огонь, указывается в карточке сообщения в приложении 2 к настоящим Правилам.
- 7.5 Пределы видимой поверхности в направлении исходной оси устройства световой сигнализации подлежат определению.
- 7.6 В случае стоп-сигнала категории S3 или S4, предназначенного для установки внутри транспортного средства, перед огнем, подлежащим испытанию, в положении (положениях), указанном (указанных) на чертеже (чертежах), представленном (представленных) вместе с заявкой на официальное утверждение (см. пункт 2.2.1), устанавливается/устанавливаются образец стекла или образцы стекол (в случае различных возможных вариантов), представленный (представленные) изготовителем (см. пункт 2.2.5)".

8. ЦВЕТ ИСПУСКАЕМОГО СВЕТА

Цвет света, испускаемого в пределах поля решетки распределения света, определение которой содержится в пункте 2 приложения 4, должен быть красным или белым. Вопросы, касающиеся испытаний, освещены в приложении 5 к настоящим Правилам. За пределами этого поля не должно наблюдаться никаких резких изменений цвета.

Эти требования применяются также в пределах изменения силы света, излучаемого:

- a) задними габаритными огнями категории R2;
- b) стоп-сигналами категорий S2 и S4.

9. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Процедуры обеспечения соответствия производства должны соответствовать процедурам, изложенным в добавлении 2 к Соглашению (E/ECE/324–E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с учетом нижеследующих требований:

- 9.1 Фонари, официально утвержденные на основании настоящих Правил, изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу и отвечали требованиям, изложенным в пунктах 6 и 8 выше.
- 9.2 Должны соблюдаться минимальные требования в отношении процедур контроля за соответствием производства, изложенные в приложении 6 к настоящим Правилам.
- 9.3 Должны соблюдаться минимальные требования в отношении производимого инспектором отбора образцов, изложенные в приложении 7 к настоящим Правилам.
- 9.4 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение типа, может в любое время проверить методы контроля за соответствием производства, применяемые на каждом производственном объекте. Обычно эти проверки проводятся с периодичностью один раз в два года.

10. САНКЦИИ, НАЛАГАЕМЫЕ В СЛУЧАЕ НЕСООТВЕТСТВИЯ ПРОИЗВОДСТВА

- 10.1 Официальное утверждение устройства может быть отменено, если не соблюдаются изложенные выше условия.
- 10.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.

11. ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Если держатель официального утверждения полностью прекращает производство устройства, утвержденного на основании настоящих Правил, то он должен сообщить об этом компетентному органу, предоставившему официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган информирует об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством копии карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам.

12. ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЦВЕТА И ОТДЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

Статья 3 Соглашения, к которому прилагаются настоящие Правила, оставляет за Договаривающимися сторонами Соглашения право запрещать использовать в устройствах, устанавливаемых на транспортных средствах, которые они регистрируют, определенные цвета, предусмотренные в настоящих Правилах, или запрещать применение на всех или некоторых категориях транспортных средств, которые они регистрируют, стоп-сигналов лишь с постоянной силой света.

13. НАЗВАНИЯ И АДРЕСА ТЕХНИЧЕСКИХ СЛУЖБ, УПОЛНОМОЧЕННЫХ ПРОВОДИТЬ ИСПЫТАНИЯ ДЛЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ, И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОРГАНОВ

Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

14. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

14.1 Сигнальные огни, не оснащенные лампами накаливания, и стоп-сигналы категории S3, предназначенные для установки внутри транспортного средства

14.1.1 Начиная с даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02 ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 6 к поправкам серии 02.

14.1.2 По истечении 36 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, должны предоставлять официальные утверждения только в том случае, если тип огней, указанный в пункте 14.1 выше, соответствует предписаниям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 6 к поправкам серии 02.

14.1.3 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официальных утверждений на основании предшествующей серии поправок к настоящим Правилам.

14.1.4 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, должны продолжать предоставлять официальные утверждения для тех типов огней, указанных в пункте 14.1 выше, которые соответствуют предписаниям настоящих Правил с поправками, содержащимися в предшествующей серии поправок, в течение периода

продолжительностью 36 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02.

14.2 Установка огней, указанных в пункте 14.1 выше, на транспортном средстве

14.2.1 Начиная с даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02, ни одна Договаривающая сторона, применяющая настоящие Правила, не должна запрещать установку на транспортном средстве огней, указанных в пункте 14.1 выше, которые были официально утверждены на основании настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 6 к поправкам серии 02.

14.2.2 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, должны продолжать разрешать установку на транспортном средстве огней, указанных в пункте 14.1 выше, которые были официально утверждены на основании настоящих Правил с поправками, содержащимися в предшествующей серии поправок, в течение периода продолжительностью 48 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02.

14.2.3 По истечении периода продолжительностью 48 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут запрещать установку огней, указанных в пункте 14.1 выше, которые не соответствуют предписаниям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 6 к поправкам серии 02, на новом транспортном средстве, которое было официально утверждено по типу конструкции или в индивидуальном порядке по прошествии 24 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02 к настоящим Правилам.

14.2.4 По истечении периода продолжительностью 60 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут запрещать установку огней, указанных в пункте 14.1 выше, которые не соответствуют предписаниям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 6 к поправкам серии 02, на новом транспортном средстве, впервые зарегистрированном по прошествии 60 месяцев после даты вступления в силу дополнения 6 к поправкам серии 02 к настоящим Правилам.

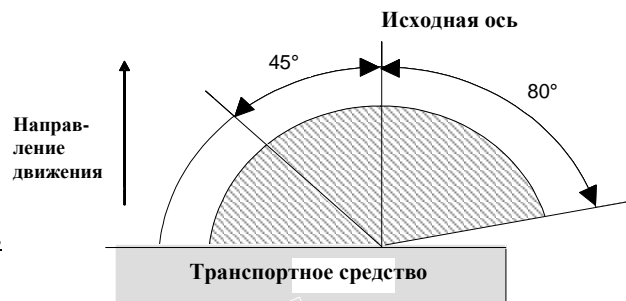
Приложение 1

**ПОДФАРНИКИ, ЗАДНИЕ ГАБАРИТНЫЕ ОГНИ, КОНТУРНЫЕ ОГНИ И СТОП-СИГНАЛЫ:
НЕОБХОДИМЫЕ МИНИМАЛЬНЫЕ УГЛЫ ПРОСТРАНСТВЕННОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ
СВЕТА ЭТИХ ОГНЕЙ ^{1/}**

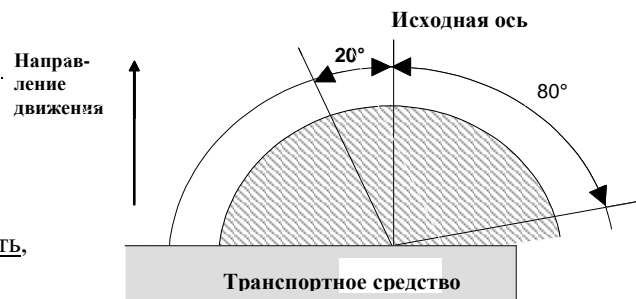
Во всех случаях минимальные вертикальные углы распределения света в пространстве составляют 15° выше и 15° ниже горизонтальной плоскости для всех категорий устройств, охватываемых настоящими Правилами, за исключением:

- a) огней с разрешенной высотой установки # 750 мм над уровнем земли, для которых они составляют 15° выше и 5° ниже горизонтальной плоскости;
- b) стоп-сигналов категории S3 или S4, для которых они составляют 10° выше и 5° ниже горизонтальной плоскости.

Подфарники, контурные
огни
На плоскости Н и выше
плоскости Н для всех
огней.
Под плоскостью Н для
огней, предназначенных
для транспортных средств
категорий М₂, М₃, N₂ или
N₃.



Подфарники, под
плоскостью Н для
транспортных средств
категорий М₁ или N₁



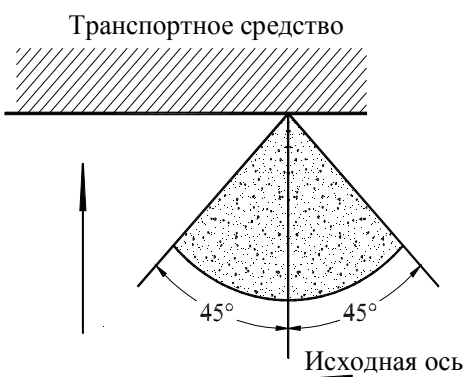
Плоскость Н:
"горизонтальная плоскость,
проходящая через
исходный центр огня"

^{1/} Углы, изображенные на данных схемах, соответствуют приспособлениям, предназначенным для установки на правой стороне транспортного средства. Стрелки на этих схемах направлены острием к передней части транспортного средства.

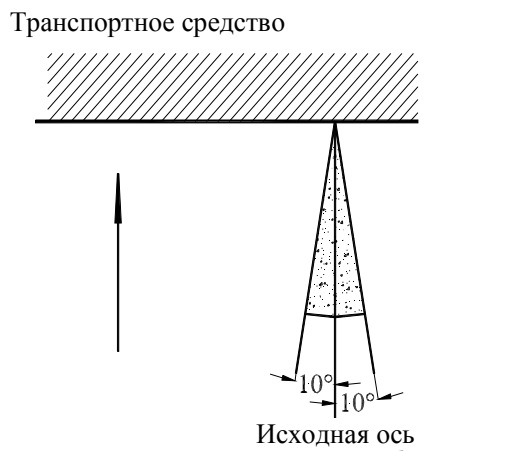
Задние габаритные огни,
контурные огни



Стоп-сигналы (S1 и S2)



Стоп-сигналы (S3)



Приложение 2

СООБЩЕНИЕ

(Максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



направленное: Название административного органа:

.....
.....
.....

касающееся 2/: ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа устройства на основании Правил № 7

Официальное утверждение №.....

Распространение №.....

1. Фабричная или торговая марка устройства:
2. Наименование, присвоенное типу устройства изготовителем:
3. Название и адрес изготовителя:
4. В соответствующих случаях фамилия и адрес представителя изготовителя:
.....
5. Представлено на официальное утверждение (дата):
6. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания на официальное утверждение:
7. Дата протокола, составленного этой службой:
8. Номер протокола, составленного этой службой:

1/ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила официальное утверждение/отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть.

9. Краткое описание:

По категории огня:

Для монтажа либо снаружи, либо внутри, либо в обоих положениях: 2/

Цвет испускаемого света: красный/белый 2/

Число, категория и тип источника (источников) света:

Напряжение и мощность:

Конкретный идентификационный код модуля источника света:

Только для установки на транспортных средствах категории M₁ и/или N₁: да/нет 2/

Только для ограниченной высоты установки, равной или меньшей 750 мм над уровнем
грунта: да/нет 2/

Геометрические условия установки и соответствующие варианты,
если таковые имеются:.....

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

a) являющегося частью огня: да/нет 2/

b) не являющегося частью огня: да/нет 2/

Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом
управления источником света/регулятором силы света:

Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы
света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является
частью огня, но не находится в корпусе огня):

Изменяемая сила света: да/нет 2/

10. Расположение знака официального утверждения:

11. Причина (причины) распространения официального утверждения (если это применимо):
.....

12. Официальное утверждение предоставлено/официальное утверждение распространено/
в официальном утверждении отказано/официальное утверждение отменено 2/:

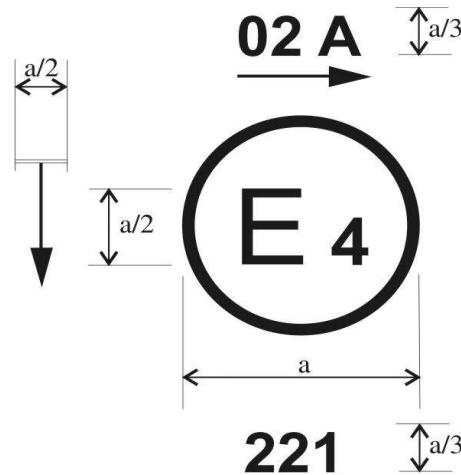
2/ Ненужное вычеркнуть.

13. Место:
14. Дата:
15. Подпись:.....
16. Перечень документов, которые были переданы административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые можно получить по просьбе, содержится в приложении к настоящему сообщению.

Приложение 3

ПРИМЕРЫ СХЕМ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

1. Подфарник



Устройство, на которое нанесен вышеприведенный знак официального утверждения, является подфарником, официально утвержденным в Нидерландах (E4) под номером официального утверждения 221 на основании Правил № 7.

Число, приведенное рядом с обозначением "А", указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 7, включающих поправки серии 02. Горизонтальная стрелка указывает сторону, на которой требуемые фотометрические характеристики обеспечены в пределах угла 80°Н. Вертикальная стрелка, исходящая из горизонтальной черты и обращенная вниз, указывает допустимую высоту установки, составляющую не более 750 мм от поверхности земли, для данного устройства.

2. Задний габаритный огонь



Устройство, на которое нанесен вышеприведенный знак официального утверждения, является задним габаритным огнем, который официально утвержден в Нидерландах (E4) под номером официального утверждения 221 на основании Правил № 7 и который может быть также использован в комбинации двух задних габаритных огней.

Число, приведенное под обозначением "R1D", указывает, что официальное утверждение предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 7, включающих поправки серии 02.

Отсутствие стрелки означает, что как справа, так и слева фотометрические характеристики обеспечены в пределах угла 80°Н.

3. Стоп-сигнал



Устройство, на которое нанесен вышеприведенный знак официального утверждения, является стоп-сигналом с одним уровнем освещения, официально утвержденным в Нидерландах (E4) под номером официального утверждения 221 на основании Правил № 7.

Число, приведенное под обозначением "S1", указывает, что официальное утверждение предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 7, включающих поправки серии 02.

4. Устройство, состоящее из заднего габаритного огня и стоп-сигнала

R2D – S2 D

02



221

Устройство, на которое нанесен вышеприведенный знак официального утверждения, состоит из заднего габаритного огня, и стоп-сигнала с изменяемой силой света и официально утверждено в Нидерландах (E4) под номером официального утверждения 221 на основании Правил № 7.

Число, приведенное под обозначением "R2D-S2D", указывает, что официальное утверждение предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 7 с внесенными в них поправками серии 02. Задний габаритный огонь совмещен со стоп-сигналом (причем оба устройства являются устройствами с изменяемой силой света), который также может быть использован в комбинации двух огней.

Отсутствие стрелки означает, что как справа, так и слева требующиеся фотометрические характеристики обеспечены в пределах угла 80°Н.

Примечание: Номер официального утверждения и дополнительные обозначения должны проставляться вблизи круга и располагаться над или под буквой "E", справа или слева от этой буквы. Цифры номера официального утверждения должны располагаться с той же стороны по отношению к букве "E" и должны быть ориентированы в том же направлении. Номер официального утверждения и дополнительные обозначения, включая номер серии поправок к соответствующим правилам, если таковые имеются, должны располагаться с диаметрально противоположных сторон круга.

Следует избегать использования римских цифр для номеров официального утверждения, с тем чтобы их не спутать с другими обозначениями.

5. Маркировка отдельных огней

F 2a AR R S1
00 01 00 02 02



1432

Приведенный выше пример соответствует маркировке рассеивателя, предназначенного для использования в огнях различных типов. Знаки официального утверждения показывают, что данное устройство было официально утверждено в Испании (E9) под номером официального утверждения 1432 и включает:

задний противотуманный огонь (F), официально утвержденный на основании Правил № 38 в их первоначальном варианте;

задний указатель поворота категории 2a, официально утвержденный на основании поправок серии 01 к Правилам № 6;

фару заднего хода (AR), официально утвержденную на основании Правил № 23 в их первоначальном варианте;

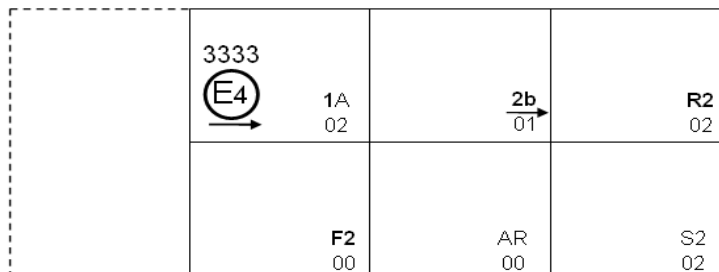
задний габаритный огонь красного цвета (R), официально утвержденный на основании поправок серии 02 к Правилам № 7;

стоп-сигнал с одним уровнем освещения (S1), официально утвержденный на основании поправок серии 02 к Правилам № 7.

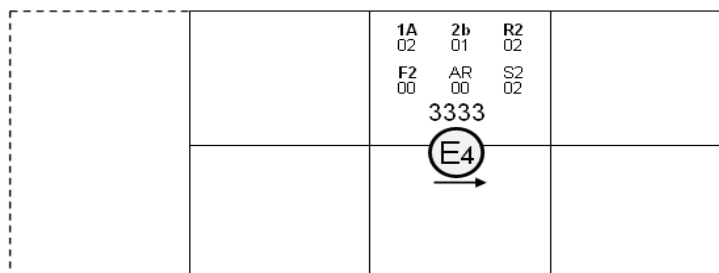
6. Упрощенная маркировка сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, когда два или несколько огней являются частью одного устройства

(Вертикальные и горизонтальные линии служат для схематического изображения формы устройства световой сигнализации и не являются частью знака официального утверждения)

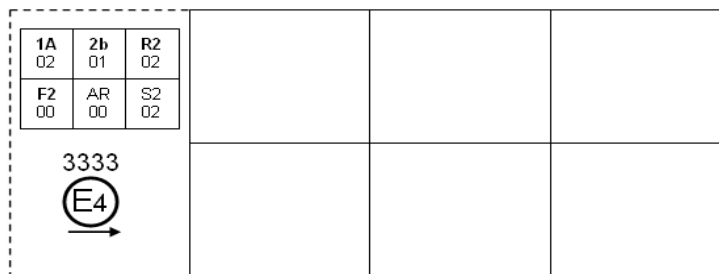
Образец А



Образец В



Образец С



Примечание: Три приведенных примера знаков официального утверждения (образцы А, В и С) представляют собой три возможных варианта маркировки устройства освещения в тех случаях, когда два или несколько огней являются частью одного устройства, включающего сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни.

Они показывают, что данное устройство было официально утверждено в Нидерландах (Е4) под номером официального утверждения 3333 и включает:

светоотражающее приспособление класса 1А, официально утвержденное в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 3;

задний указатель поворота с изменяемой силой света (категория 2b), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6;

задний габаритный (боковой) огонь красного цвета с изменяемой силой света (R2), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

задний противотуманный огонь с изменяемой силой света (F2), официально утвержденный в соответствии с Правилами № 38 в их первоначальном варианте;

фару заднего хода (AR), официально утвержденную в соответствии с Правилами № 23 в их первоначальном варианте;

стоп-сигнал с изменяемой силой света (S2), официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7.

Примечание: Три приведенных ниже примера знака официального утверждения (образцы D, E и F) соответствуют устройству освещения, имеющему знак официального утверждения и включающему:

передний подфарник, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

фару с лучом ближнего света, предназначенным для право- и левостороннего движения, и с лучом дальнего света с максимальной силой света в пределах 86 250–111 250 кандел (о чем свидетельствует номер 30), официально утвержденную в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 20;

переднюю противотуманную фару, официально утвержденную в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 19;

передний указатель поворота категории 1a, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6.

Образец D

	(E 1) 30 17120		
	02 A → ← 02 HCR	02 B	01 1a

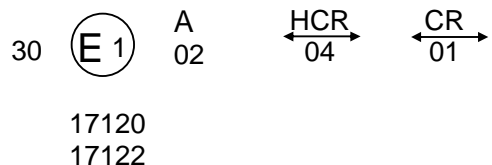
Образец E

	02 A 02 HCR 02 B 01 1a → ←		
	(E 1) 30 17120		

Образец F

A 02 →	HCR 02 ←	B 02	1a 01			
(E 1) 30 17120						

7. Огонь, совмещенный с фарой



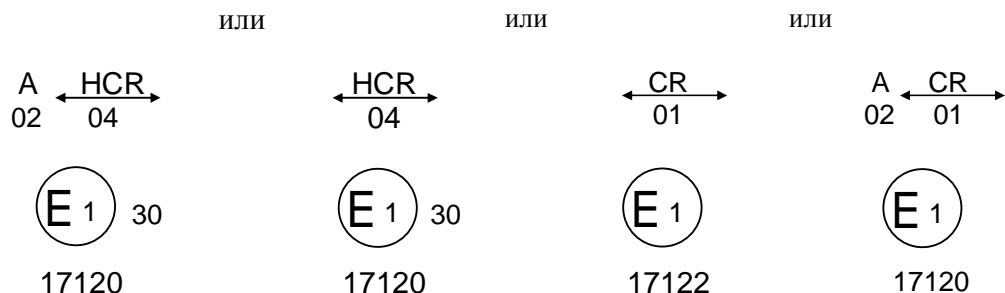
Приведенный выше пример соответствует маркировке рассеивателя, предназначенного для использования в фарах различного типа, а именно:

либо: в фаре с лучом ближнего света, предназначенным для право- и левостороннего движения, и с лучом дальнего света с максимальной силой света в пределах 86 250 – 111 250 кандел (о чем свидетельствует номер 30), которая официально утверждена в Германии (E1) в соответствии с требованиями Правил № 8, включающих поправки серии 04, и которая совмещена с подфарником, официально утвержденным в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

либо: в фаре с лучом ближнего света, предназначенным для право- и левостороннего движения, и лучом дальнего света, которая официально утверждена в Германии (E1) в соответствии с требованиями Правил № 1, включающих поправки серии 01, и которая совмещена с подфарником, о котором говорится выше;

либо: в любой из упомянутых выше фар, даже если она официально утверждена в качестве отдельного огня.

Основной корпус фары должен иметь только действительный знак официального утверждения, например:



8. Модули источника света

MD E3 17325

Модуль источника света с указанным выше идентификационным кодом был официально утвержден вместе с огнем, официально утвержденным в Италии (E3) под номером официального утверждения 17325.

Приложение 4

ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Методы измерения
- 1.1 При фотометрических измерениях побочные отражения устраняются путем надлежащей маскировки.
- 1.2 Если правильность результатов подвергается сомнению, то измерения необходимо проводить с соблюдением следующих условий:
 - 1.2.1 расстояние измерения должно быть таким, чтобы мог применяться закон обратной величины квадрата расстояния;
 - 1.2.2 измерительный прибор должен быть таким, чтобы угловая апертура приемника, рассматриваемая из центра отсчета огня, находилась в промежутке между 10 угловыми минутами и 1°;
 - 1.2.3 требование относительно силы света в определенном направлении наблюдения считается выполненным, если оно соблюдается в направлении, отклоняющемся не более чем на четверть градуса от направления наблюдения.
- 1.3 В тех случаях, когда устройство может устанавливаться на транспортном средстве в нескольких местах или в определенной зоне, измерения фотометрических характеристик повторяются для каждого места расположения или для крайних точек в зоне исходной оси, установленной изготовителем.

2. Таблица нормального распределения света в пространстве

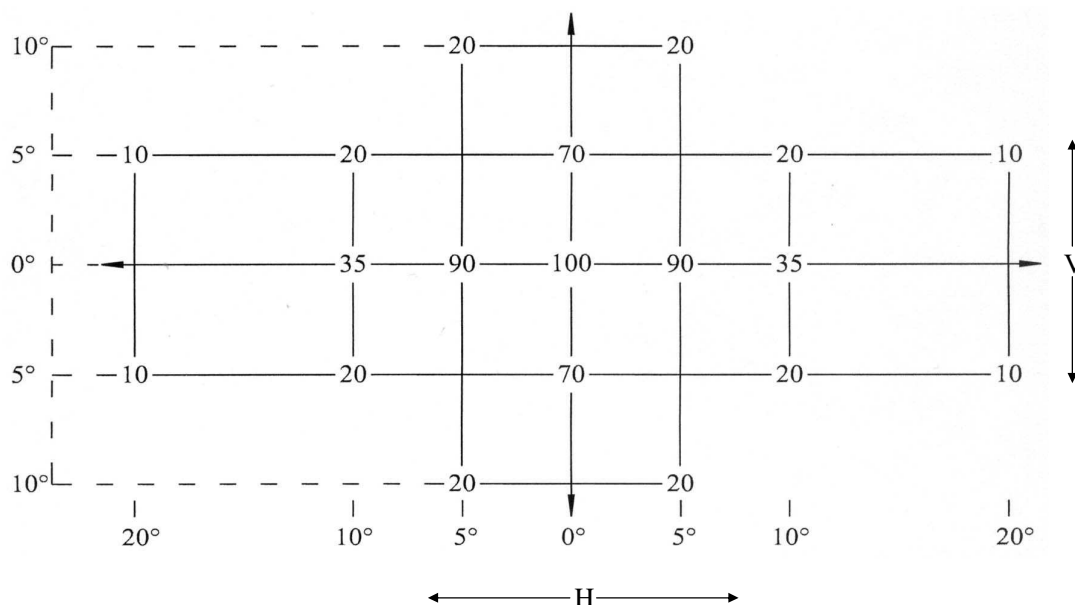


Таблица распределения света для стоп-сигнала категории S3

10°	32	–	64	–	32
5°	64	100	100	100	64
0°	64	100	100	100	64
5°	64	100	100	100	64
10°	32	–	64	–	32

- 2.1 Направление $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$ соответствует исходной оси (на транспортном средстве оно является горизонтальным, параллельным средней продольной плоскости транспортного средства и ориентированным в предписанном направлении видимости). Оно проходит через исходный центр. Величины, указанные в таблице, показывают – по отдельным направлениям измерения – минимальную силу света в процентах от требуемой минимальной величины по оси для каждого огня (в направлении $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$).
- 2.2 В пределах предусмотренного в пункте 2 поля распределения света, схематично представленного решеткой, структура светового потока должна быть в основном однородной, т. е. сила света в каждом направлении части поля, образуемой линиями решетки, должна соответствовать, по крайней мере, наиболее низкому минимальному значению, указанному в процентах на линиях решетки, окружающих данное направление.

2.3 Однако в тех случаях, когда устройство предназначено для установки на высоте не выше 750 мм над поверхностью земли, фотометрические характеристики проверяются лишь в пределах угла, составляющего 5° вниз.

3. Измерение фотометрических характеристик огней

Фотометрические характеристики проверяются:

3.1 На несъемных источниках света (лампах накаливания и других лампах): с использованием имеющихся в огнях источников света согласно соответствующему подпункту пункта 7.1 настоящих Правил.

3.2 На съемных лампах накаливания: в случае оснащения лампами накаливания, работающими на напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, получаемые значения силы света должны корректироваться. Поправочный коэффициент представляет собой отношение между контрольным световым потоком и средним значением величины светового потока, отмечаемым при применяемом напряжении (6,75 В, 13,5 В или 28,0 В). Фактические значения величины светового потока каждой используемой лампы накаливания не должны отклоняться от среднего значения более чем на ± 5%. В альтернативном порядке в каждом из отдельных положений можно также последовательно использовать стандартную лампу накаливания при напряжении, соответствующем ее контрольному световому потоку, причем в этом случае учитывается суммарная величина отдельных измерений в каждом положении.

3.3 На сигнальных огнях, за исключением огней, оснащенных лампой (лампами) накаливания: значения силы света, измеренные по истечении 1 минуты и 30 минут функционирования, должны соответствовать минимальным и максимальным требованиям. Распределение силы света по истечении 1 минуты функционирования можно рассчитывать на основе использования значения распределения силы света по истечении 30 минут функционирования, применяя в каждой точке испытания отношение между значениями силы света, измеренными в точке HV по истечении 1 минуты и 30 минут функционирования.

Приложение 5

ЦВЕТА ОГНЕЙ: КООРДИНАТЫ ЦВЕТНОСТИ

Для проверки колориметрических характеристик применяется процедура испытания, описанная в пункте 7 настоящих Правил.

Однако проверка колориметрических характеристик огней с несменяемыми источниками света (лампами накаливания и другими лампами) проводится с использованием имеющихся в огнях источников света согласно соответствующему подпункту пункта 7.1 настоящих Правил.

В случае стоп-сигнала категории S3 или S4, предназначенного для установки внутри транспортного средства, колориметрические характеристики должны проверяться на наихудшей комбинации (наихудших комбинациях) огня и заднего окна (задних окон) или образца стекла (образцов стекол).

Приложение 6

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУР КОНТРОЛЯ ЗА СООТВЕТСТВИЕМ ПРОИЗВОДСТВА

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик, требования в отношении соответствия считаются выполненными, если различия не превышают неизбежных производственных отклонений в рамках предписаний настоящих Правил.
- 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считается доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня на основании пункта 7 настоящих Правил соответственно:
- 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах.
- 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергаются повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.
- 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными при проведении испытаний в соответствии с условиями, указанными в пункте 7 настоящих Правил.

2. МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОВЕРКИ СООТВЕТСТВИЯ, ПРОВОДИМОЙ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ

Держатель официального утверждения проводит через соответствующие промежутки времени по крайней мере нижеследующие испытания огней каждого типа. Испытания проводятся в соответствии с положениями настоящих Правил.

Если в ходе определенного типа испытания выявляется несоответствие каких-либо отобранных образцов, то отбираются и испытываются новые образцы. Изготовитель принимает меры для обеспечения соответствия данного производства.

2.1 Характер испытаний

Испытания на соответствие, предусматриваемые в настоящих Правилах, касаются фотометрических и колориметрических характеристик.

2.2 Методы, используемые при проведении испытаний

- 2.2.1 Испытания проводятся, как правило, в соответствии с методами, изложенными в настоящих Правилах.
- 2.2.2 При любом испытании на соответствие производства, проводимом изготовителем, с согласия компетентного органа, ответственного за проведение испытаний на официальное утверждение, могут применяться другие равноценные методы. Изготовитель отвечает за обеспечение того, чтобы применяемые методы были равноценны методам, предусмотренным в настоящих Правилах.
- 2.2.3 Применение пунктов 2.2.1 и 2.2.2 требует регулярной калибровки испытательной аппаратуры и сопоставления регистрируемых с ее помощью данных с измерениями, произведенными компетентным органом.
- 2.2.4 Во всех случаях эталонными являются те методы, которые описаны в настоящих Правилах, особенно при проведении проверки и отборе образцов административным органом.

2.3 Характер отбора образцов

Образцы огней отбираются произвольно из партии готовых однородных изделий. Под партией однородных изделий подразумевается набор огней одного типа, определенного в соответствии с производственными методами, используемыми изготовителем.

В целом оценка проводится на серийной продукции отдельных заводов. Вместе с тем изготовитель может собрать данные о производстве огней одного и того же типа на нескольких заводах при условии, что они руководствуются одинаковыми критериями качества и используют одинаковые методы управления качеством.

2.4 Измеряемые и регистрируемые фотометрические характеристики

Отобранный огонь подвергается фотометрическим измерениям на предмет минимальных значений в точках, перечисленных в приложении 4, и требуемых координат цветности.

2.5 Критерии приемлемости

Изготовитель несет ответственность за проведение статистического анализа результатов испытаний и за определение, по согласованию с компетентным органом, критериев приемлемости его продукции в целях выполнения предписаний в отношении проверки соответствия продукции, предусмотренных в пункте 9.1 настоящих Правил.

Критерии приемлемости таковы, что при уровне уверенности в 95% минимальная вероятность успешного прохождения выборочной проверки в соответствии с требованиями приложения 7 (первый отбор образцов) составляет 0,95.

Приложение 7

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТБОРА ОБРАЗЦОВ, ПРОВОДИМОГО ИНСПЕКТОРОМ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик, требования в отношении соответствия считаются выполненными, согласно предписаниям настоящих Правил, – когда такие требования сформулированы, – если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.
- 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считается доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня на основании пункта 7 настоящих Правил соответственно:
- 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах.
- 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергаются повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.
- 1.2.3 Огни с явными неисправностями не учитываются.
- 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными при проведении испытаний в соответствии с условиями, указанными в пункте 7 настоящих Правил.

2. ПЕРВЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ

В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре огня. Первые два образца обозначаются буквой А, а вторые два образца – буквой В.

2.1 Соответствие считается доказанным

- 2.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней считается доказанным, если отклонения измеренных значений для огней в неблагоприятную сторону составляют:

2.1.1.1 образец А

А1: для одного огня	0%
для другого огня не более	20%

- A2: для обоих огней более 0%
но не более 20%
перейти к образцу В
- 2.1.1.2 образец В
- В1: для обоих огней 0%
- 2.1.2 или если выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца А.
- 2.2 Соответствие не считается доказанным
- 2.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней не считается доказанным и изготовителю предлагается обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для огней составляют:
- 2.2.1.1 образец А
- A3: для одного огня не более 20%
для другого огня более 20%
но не более 30%
- 2.2.1.2 образец В
- В2: в случае А2
для одного огня более 0%
но не более 20%
для другого огня не более 20%
- В3: в случае А2
для одного огня 0%
для другого огня более 20%
но не более 30%
- 2.2.2 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца А.
- 2.3 Отмена официального утверждения

Соответствие не считается доказанным и применяются положения пункта 10 в том случае, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для огней составляют:

2.3.1 образец А

A4:	для одного огня не более	20%
	для другого огня более	30%

A5:	для обоих огней более	20%
-----	-----------------------	-----

2.3.2 образец В

B4:	в случае А2	
	для одного огня более	0%
	но не более	20%
	для другого огня более	20%

B5:	в случае А2	
	для обоих огней более	20%

B6:	в случае А2	
	для одного огня	0%
	для другого огня более	30%

2.3.3 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образцов А и В.

3. ПОВТОРНЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ

В случаях А3, В2 и В3 в течение двух месяцев после уведомления необходимо произвести повторный отбор образцов: из партии изделий, изготовленных после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, отбираются третья группа из двух образцов огней С и четвертая группа из двух образцов огней D.

3.1 Соответствие считается доказанным

3.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней считается доказанным, если отклонения измеренных значений для огней составляют:

3.1.1.1 образец С

C1:	для одного огня	0%
	для другого огня не более	20%
C2:	для обоих огней более	0%
	но не более 20%	
	перейти к образцу D	

3.1.1.2 образец D

D1:	в случае C2	
	для обоих огней	0%

3.1.2 или если выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца С.

3.2 Соответствие не считается доказанным

3.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных огней не считается доказанным и изготовителю предлагается обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для огней составляют:

3.2.1.1 образец D

D2:	в случае C2	
	для одного огня более	0%
	но не более 20%	
	для другого огня не более	20%

3.2.1.2 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца С.

3.3 Отмена официального утверждения

Соответствие не считается доказанным и применяются положения пункта 10 в том случае, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для огней составляют:

3.3.1 образец С

С3:	для одного огня не более	20%
	для другого огня более	20%

С4:	для обоих огней более	20%
-----	-----------------------	-----

3.3.2 образец D

D3:	в случае С2	
	для одного огня 0% или более	0%
	для другого огня более	20%

3.3.3 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образцов С и D.

Рисунок 1

